زرمینه ښه نجلۍ ده!

Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Darakhte Danesh
2
پښتو ps / English en

کوچنی ورور مې ډیر خوب کوي، خو زه سهار وخته پاڅیږم
ځکه چې زه ښه نجلۍ یم.

• • •

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

زه د خپل کور روښنايي او د لمر وړانګې يم.

...

I am the one who lets in the sun.

مورمې وایې، ته زما د سهار وړانګې یې.

. . .

“You’re my morning star,” says Ma.

په یوازې توګه مې ځان مینځم او له هېچا مرسته نه غواړم.

• • •

I wash myself, I don’t need any help.

زه که له سړو اوبو او صابون سره ځان ومینځم، د راحتۍ احساس کوم.

. . .

I can cope with cold water and blue smelly soap.

مور مې زما روغتیا ته پام کوي، او راته وايي چې تل
غاښونه دې ومينځه.

. . .

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”

له ځان مینځلو وروسته، زه له خپل نیکه او ترور سره خبرې کوم او دوی ته د نیکمرغه ورځ هیله کوم.

• • •

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.

له هغې وروسته، زه خپلې جامې اغوندم او مور ته مې
وایم چې اوس لویه شوې یم.

. . .

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.

زه مې خپل کمیس او د بوټانو بندونه تړلی شم.

• • •

I can close my buttons and buckle my shoes.

او ځان ډاډمنه کوم چې کوچنی ورور مې اوس د ښوونځي په درسونوباندې پوهېږي.

• • •

And I make sure little brother knows all the school news.

زه په ټولګي کې ښه فعالیت ترسره کوم.

...

In class I do my best in every way.

زه دا ټول پورتني کارونه هره ورځ ترسره کوم، خو يو څه
چې زما ډېر خوښ دي، هغه لوبې کول دي.

• • •

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

Global Storybooks

globalstorybooks.net

زرمینه ښه نجلۍ ده!

Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Darakhte Danesh (ps)

CC BY